

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	264.694,610
TOTALE ENTRATE	1.168.880,077
TOTALE USCITE	889.465,847
AVANZO/DISAVANZO FINALE	544.108,840

IL DIRETTORE
ANDREA BALDI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	264.694,610
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	621.950,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		621.950,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	20.207,341
III.02	Iscrizione ai corsi	64.020,960
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.057,397
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	1.582,588
III.07	Altre Entrate	9.811,736
III.08	Esami di certificazione	14,499
III.09	Rimborsi IVA	10.469,642
III.10	Altre entrate diverse	5.390,458
Totale Titolo III		112.554,621

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	14.000,000
Totale Titolo IV		14.000,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	80.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	338.589,456
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	1.786,000
Totale Titolo V	420.375,456

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	43.201,979
I.07	Altre spese di personale	41.566,639
Totale Titolo I		84.768,618

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.419,723
II.02	Cancelleria	68,436
II.03	Illuminazione e riscaldamento	52.611,831
II.04	Pulizia locali	23.434,080
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	53,535
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	36.072,928
II.07	Affitto locali	4.485,747
II.08	Manutenzioni	24.747,286
II.09	Trasporti	15,625
II.10	Premi assicurativi diversi	789,645
II.11	Spese amministrative varie	1.759,305
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.320,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		146.778,141

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	130.521,840
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	2.155,922

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	255,073
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	5.403,419
Totale Titolo III		138.336,254

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	13.947,160
IV.02	Arredamento	582,363
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	5.452,222
IV.05	Altre spese in c/capitale	38.057,965
Totale Titolo IV		58.039,710

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	80.000,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	1.406,974
VI.03	Ritenute d'acconto	4.212,500
VI.04	Conversioni valutarie	370.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	1.423,650
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	4.500,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		461.543,124

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	128.625,932
TOTALE ENTRATE	1.009.984,354
TOTALE USCITE	847.022,618
AVANZO/DISAVANZO FINALE	291.587,668

IL DIRETTORE
ANDREA BALDI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	128.625,932
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	481.950,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		481.950,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	20.207,341
III.02	Iscrizione ai corsi	64.020,960
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.057,397
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	1.582,588
III.07	Altre Entrate	9.811,736
III.08	Esami di certificazione	14,499
III.09	Rimborsi IVA	10.469,642
III.10	Altre entrate diverse	5.390,458
Totale Titolo III		112.554,621

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	14.000,000
Totale Titolo IV		14.000,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	80.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	319.693,733
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	1.786,000
Totale Titolo V	401.479,733

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	43.201,979
I.07	Altre spese di personale	41.566,639
Totale Titolo I		84.768,618

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.410,354
II.02	Cancelleria	68,436
II.03	Illuminazione e riscaldamento	52.611,831
II.04	Pulizia locali	23.434,080
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	53,535
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	36.072,928
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	24.747,286
II.09	Trasporti	15,625
II.10	Premi assicurativi diversi	789,645
II.11	Spese amministrative varie	1.150,252
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.320,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		141.673,972

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	113.182,780
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	2.155,922

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	255,073
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	5.403,419
Totale Titolo III		120.997,194

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	13.947,160
IV.02	Arredamento	582,363
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	5.452,222
IV.05	Altre spese in c/capitale	38.057,965
Totale Titolo IV		58.039,710

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	80.000,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	1.406,974
VI.03	Ritenute d'acconto	4.212,500
VI.04	Conversioni valutarie	350.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	1.423,650
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	4.500,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		441.543,124

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
INR	89,660500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	111.414,290
TOTALE ENTRATE	580.661,250
TOTALE USCITE	504.460,960
AVANZO/DISAVANZO FINALE	187.614,580

IL DIRETTORE
ANDREA BALDI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	111.414,290
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	481.950,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		481.950,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	2.525,250
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	400,000
Totale Titolo III		2.925,250

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	14.000,000
Totale Titolo IV		14.000,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	80.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	1.786,000
Totale Titolo V	81.786,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.320,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		1.320,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	59.159,460
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	4.300,000
Totale Titolo III	63.459,460

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		969,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		969,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		80.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		4.212,500
VI.04 Conversioni valutarie		350.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		4.500,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		438.712,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	1.543.204,390
TOTALE ENTRATE	38.493.321,960
TOTALE USCITE	30.714.249,060
AVANZO/DISAVANZO FINALE	9.322.277,290

IL DIRETTORE
ANDREA BALDI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

Saldo iniziale attivo nella valuta INR	1.543.204,390
--	---------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.811.800,000
III.02	Iscrizione ai corsi	5.740.150,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	94.806,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	141.895,600
III.07	Altre Entrate	653.310,000
III.08	Esami di certificazione	1.300,000
III.09	Rimborsi IVA	938.713,360
III.10	Altre entrate diverse	447.447,000
Totale Titolo III		9.829.421,960

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

Totale Titolo V		28.663.900,000
------------------------	--	-----------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

Saldo iniziale passivo nella valuta INR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	3.873.511,000
I.07	Altre spese di personale	3.726.886,000
Totale Titolo I		7.600.397,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	126.453,060
II.02	Cancelleria	6.136,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	4.717.203,000
II.04	Pulizia locali	2.101.111,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.800,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	3.234.317,200
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.218.853,680
II.09	Trasporti	1.401,000
II.10	Premi assicurativi diversi	70.800,000
II.11	Spese amministrative varie	103.132,490
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		12.584.207,430

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	4.843.757,400
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	193.301,030

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	22.870,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	98.933,000
Totale Titolo III	5.158.861,430

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.163.628,200
IV.02 Arredamento		52.215,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		488.849,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		3.412.296,000
Totale Titolo IV		5.116.988,200

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		126.150,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		127.645,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		253.795,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

128.625,932 - DI CUI EURO 70.000 DI FONDI PER LA SICUREZZA DELLA SEDE INVIATI DAL MAECI ACCANTONATI PER LA MESSA IN SICUREZZA DEL GATE DELL'ISTITUTO I CUI LAVORI ANCORA NON SONO COMINCIATI.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

481.950,000 - DI CUI: DOTAZIONE EURO 150.000; EURO 20.000 FONDO CINEMA; EURO 11950 PER RIPARAZIONE ALL'IMPIANTO ELETTRICO E L'ISTALLAZIONE DI UN NUOVO CAPACITOR BANK E RIPARAZIONE/ADEGUAMENTO DELL'IMPIANTO D'ARIA CONDIZIONATA; EURO 300.000 DI CUI EURO 200.000 PER PIANO VIVERE ALL'ITALIANA E EURO 100.000 PER PIANO CURA ITALIA

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

20.207,341 - DERIVANTI DALLE QUOTE ASSOCIATIVE ALL'IIC, IN DIMINUZIONE RISPETTO ALL'ANNO PRECEDENTE, DOVUTO ALLA CHIUSURA DELL'ISTITUTO AL PUBBLICO PER LA MAGGIOR PARTE DELL'ANNO (MARZO-DICEMBRE 2020) A CAUSA DELLA PANDEMIA DA COVID-19

III.02 Iscrizione ai corsi

64.020,960 - QUOTE PER CORSI DI ITALIANO E DI CULTURA. L'AMMONTARE E' MINORE RISPETTO L'ANNO PRECEDENTE PER LA CHIUSURA DEI CORSI IN PRESENZA. SONO STATI COMUNQUE OPERATIVI CORSI ONLINE CHE HANNO REGISTRATO UN BUON NUMERO DI ISCRITTI, ANCHE SE MINORE AI PRECEDENTI CORSI IN PRESENZA.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

1.057,397 - VENDITA DI LIBRI PER I CORSI CHE L'ISTITUTO COMPRA IN STOCK DALL'EDITORE LOCALE A PREZZO SCONTATO E RIVENDE A COSTO DI COPERTINA

III.06 Interessi bancari attivi

1.582,588 - INTERESSI BANCARI MATURATI SUL DIPOSITO FISSO DI INR 5.000.000 (AMMONTARE ACCANTONATO PER LA SICUREZZA GATE DELL'ISTITUTO)

III.07 Altre Entrate

9.811,736 - RIFERITE ALL'AFFITTO DELLO SPAZIO ADIBITO A CAFFETTERIA E RIMBORSO UTENZE DA PARTE DEL GESTORE DELLA STESSA NONCHE' L'AFFITTO DELLA SALA MULTIMEDIALE

III.08 Esami di certificazione

14,499 - CERTIFICAZIONE CILS

III.09 Rimborsi IVA

10.469,642 - RIMBORSO IVA

III.10 Altre entrate diverse

5.390,458 - COMPRENDE: SPONSORIZZAZIONE DELLA MOSTRA VISIONS IN THE MAKING DA PARTE DELLA DITTA INDIANA 'GOD BLESS FILMS', RIMBORSI DIVERSI E VENDITA' DI MATERIALI DI SCARTO ECC.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.02 Altre entrate in c/capitale

14.000,000 - FINANZIAMENTO INTEGRATIVO PER ADEGUAMENTO DEL SISTEMA DI CONDIZIONAMENTO D'ARIA - COME DA MESSAGGIO MAE0203708 DEL 25 NOV 2019 RICEVUTO IN AMBASCIATA E DA QUESTA TRASFERITO SUL CONTO EURO DELL' IIC

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

80.000,000 - ANTICIPAZIONE DAL FONDO SCORTA IN ATTESA DELLA RICEZIONE DELLA DOTAZIONE FINANZIARIA MAECI

V.04 Conversioni valutarie

319.693,733 - CONVERSIONE DAL CONTO N. 409000739662-CONTO DI GESTIONE IN EURO AL CONTO N. 409000739714-CONTO DI GESTIONE IN INR

V.09 Altre partite di giro

1786,000 - CONTRIBUTO PER TRADUZIONE LIBRO A VALERE SUL CAP. 2761 PER CASA EDITRICE SEAGULL BOOK KOLKATA

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

43.201,979 - COMPENSI INSEGNANTI DEI CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA TRAMITE UN'AGENZIA LOCALE. SI FA PRESENTE CHE STANTE L'IMPREVEDIBILITA' DELL'ANDAMENTO DEI CORSI DURANTE L'ARCO DI UN ANNO -TENUTO CONTO CHE GLI INSEGNANTI VENGONO PAGATI A COTTIMO A SECONDA DELLE ORE INSEGNATE IL CUI AMMONTARE NON E' QUANTIFICABILE A PRIORI SE NON IN MANIERA APPROSSIMATIVA A SOLO PER OGNI TRIMESTRE - SI E' PREFERITO FARE DEI CONTRATTI A SEI MESI INVECE CHE PER LA DURATA DI UN ANNO. CIO' PER DIMINUIRE IL RISCHIO CHE LA CIFRA MESSA A CONTRATTO NON VENGA POI COPERTA DAGLI INTROITI. SI E' COMUNQUE FATTO RICORSO IN ENTRAMBI I CASI A UNA PROCEDURA PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE. I DUE CONTRATTI SE LI E' AGGIUDICATI LA DITTA FIREBALL. SI FA INOLTRE PRESENTE CHE A NUOVA DELHI SONO AL MOMENTO PRESENTI SOLO TRE SOCIETA' CHE HANNO LA CAPACITA' DI FORNIRE E/O GESTIRE PERSONALE QUALIFICATO NELL'INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO. LA SPESA PER INSEGNANTI RISPETTO ALLO SCORSO ANNO E' DIMINUITA PER UNA MAGGIORE RAZIONALIZZAZIONE DEI CORSI NELLA GESTIONE ONLINE

I.07 Altre spese di personale

41.566,639 - PER CONVENZIONI AFFIDAMENTO SERVIZIO OUTSOURCING N. 2 UNITA' DI PERSONALE D'UFFICIO. LE DITTE A CUI E' STATO AFFIDATO IL SERVIZIO SONO: FIREBALL PER IL COORDINATORE DEI CORSI, E EXPRESS FACILTY PER UNA PEROSNA ADDETTA AI SOCIAL MEDIA E COMUNICAZIONE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

1.410,354 - CIFRA ATTRIBUIBILE IN MASSIMA PARTE ALLE BOLLETTE TELEFONICHE

II.02 Cancelleria

68,436 - ACQUISTI MATERIALE DI CANCELLERIA

II.03 Illuminazione e riscaldamento

52.611,831 - SPESA IN BUONA PARTE ATTRIBUIBILE AI COSTI DEL CONDIZIONAMENTO DELL'ARIA. CIFRA ELEVATA DOVUTA ALL'USO DELL'ARIA CONDIZIONATA PER BUONA PARTE DELL'ANNO. INOLTRE IL SISTEMA E' ANTIQUATO E CENTRALIZZATO, NON E' POSSIBILE SCOLLEGARLO PER SINGOLI AMBIENTI, MA SOLO PER SETTORI DELL'EDIFICIO CHE E' MOLTO GRANDE. E' PREVISTO UN INTERVENTO DI PARZIALE RISTRUTTURAZIONE CHE DOVREBBE COMUNQUE DIMINUIRE I COSTI DELLA BOLLETTA ELETTRICA

II.04 Pulizia locali

23.434,080 - CIFRA CHE COMPRENDE IL PAGAMENTO ALL'AGENZIA PROINTERACTIVE CHE FORNISCE GLI ADDETTI ALLE PULIZIE CHE LAVORANO A TURNI DALLA MATTINA ALLE 8 ALLA SERA ALLE 8, DOVENDO GARANTIRE LA PULIZIA DELL'EDIFICIO CHE E' MOLTO GRANDE E LA CONTINUA PULIZIA DEI BAGNI PER GLI STUDENTI DEI CORSI DI LINGUA CHE SI PROTRAGGONO FINO A SERA.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

53,535 - ACQUISTO SOFTWARE ANTIVIRUS PER COMPUTERS CON LICENZA DI UN ANNO

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

36.072,928 - COMPRENDE I PAGAMENTI ALL'AGENZIA FIREBALL CHE FORNISCE LA GUARDIANIA DELL'ISTITUTO. IN TUTTO 6 ADDETTI ALLA SICUREZZA CHE LAVORANO A TURNI DI 2 PERSONE PER VOLTA. INCLUDE INOLTRE LE SPESE CONNESSE ALLE MISURE DI CONTINIMENTO DEL VIRUS COVID-19 QUALI SANIFICAZIONE PERIODICA (2 VOLTE AL MESE) DELLA SEDE E RELATIVO MATERIALE SANITARIO

II.08 Manutenzioni

24.747,286 - INCLUDE LAVORI DI MANUTENZIONE E/O RIPARAZIONI CIVILI DELL'EDIFICIO; CONTRATTI ANNUALI DI MANUTENZIONE DI GIARDINO, IMPIANTI ELETTRICI E IDRAULICI, DEPURATORI D'ACQUA, MANUTENZIONE DEL GENERATORE, MANUTENZIONE DEL SISTEMA UPS PER COMPUTERS, ACQUISTO DIESEL PER GENERATORE, NONCHE' LE SPESE PER UN GIARDINIERE E 2 MANUTENTORI FORNITI TUTTI E TRE DALLA DITTA PROINTERACTIVE

II.09 Trasporti

15,625 - PER MOTIVI DI SERVIZIO, PER CONSEGNA DELLE LETTERE E DEGLI ASSEGNI (BOLLETTE LUCE ECC)

II.10 Premi assicurativi diversi

789,645 - PREMIO ANNUALE DELLA POLIZZA ASSICURATIVA 'PUBLIC LIABILITY INSURANCE' DELL'ENTE ASSICURATIVA BAJAJ ALLIANZ GENERAL INSURANCE

II.11 Spese amministrative varie

1.150,252 - IMPOSTE BANCARIE SU RISCOSSIONI CON CARTA DI CREDITO/DEBITO; SPESE BANCARIE SU QUOTA DEI SOCI E ISCRIZIONI AI CORSI TRAMITE L'AGENZIA ATOM SUL SITO WEB DELL'ISTITUTO

II.14 Abbonamenti

1.320,000 - CANONE ANNUO DI ASSISTENZA TECNICA E AGGIORNAMENTO AL PROGRAMMA SOFTWARE BIBLIOWIN E HOSTING DEL WEB CATALOGO OPAC

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

113.182,780 - 44 EVENTI REGISTRATI E SVOLTI

III.03 Pubblicità

2.155,922 - PUBBLICITA' DEGLI EVENTI E DEI CORSI DI LINGUA ITALIANA SUI GIORNALI E SU SOCIAL MEDIA

III.05 Viaggi di servizio

255,073 - VIAGGI DI SERVIZIO DEL DIRETTORE A KOLKATA E KOCHI. QUESTO ULTIMO PER VERIFICARE LE POSSIBILITA' DI COLLABORAZIONE CON UN ISTITUTO LOCALE PER L'APERTURA DI CORSI DI ITALIANO

III.08 Altre spese promozionali

5.403,419 - COMPRENDE SPESE PER ATTIVITA' CULTURALE QUALI ORGANIZZAZIONE DI CORSI SPECIALI; STAMPA DIGITALE DEL LIBRO A1, B2 E C1 PER CORSI DI LINGUA ITALIANA DELL'ISTITUTO; DISEGNO E SVILUPPO DEL SITO WEB ITALIANCULTURE.IN

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

13.947,160 - ACQUISTO DI 2 FOTOCOPIATRICI (CON RESTITUZIONE DELLE ESISTENTI), ACQUISTO DI UN NUOVO MOTORE E POMPA PER SISTEMA ANTINCENDIO; ATTREZZATURE PER L'AULA DI CUCINA

IV.02 Arredamento

582,363 - RIVESTIMENTO DIVANI E SEDIE DEGLI UFFICI

IV.04 Apparecchiature informatiche

5.452,222 - ACQUISTO APPARECCHIATURA PER IL SISTEMA CCTV DI SICUREZZA, DI UN PROIETTORE PORTATILE PER SALA MOSTRE, DI UN TELIVISORE PER SALA MOSTRE, ACQUISTO DI UN NUOVO SERVER, ACQUISTO DI UN NUOVO COMPUTER

IV.05 Altre spese in c/capitale

38.057,965 - SPESE PER LAVORI DI CONVERSIONE DELLA STANZA 208 AL PRIMO PIANO IN AULA PER CORSI DI CUCINA; ISTALLAZIONE DI UN NUOVO CAPACITOR BANK PER L'IMPIANTO ELETTRICO; ANTICIPO ACQUISTO DI 1 YAMAHA GRAND PIANO PER L'ISTITUTO

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

80.000,000 - RICOSTITUZIONE DEL FONDO SCORTA

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

1.406,974 - RESTITUZIONE DEL CONTRIBUTO SUL CAP 2619 DELL'A.A 2018-19 INUTILIZZATO DA PARTE DELLA UNIVERSITA' DI MADRAS CHE AVEVA FATTO RICHIESTA DI CONTRIBUTO PER LA RIAPERTURA DI UNA CATTEDRA DI ITALIANO. AL MOMENTO IN CUI E' ARRIVATO IL CONTRIBUTO ERA CAMBIATO IL CAPO DIPARTIMENTO CHE NON ERA PIU' INTERESSATO AI CORSI DI ITALIANO, CHE DI CONSEGUENZA NON SONO STATI APERTI. LA DIFFERENZA TRA LA CIFRA RICEVUTA, 1500 EURO, E LA CIFRA RESTITUITA DIPENDE DALLA VARIAZIONE DEL TASSO DI CAMBIO, AVENDO L'UNIVERSITA' RICEVUTO L'IMPORTO IN RUPIE.

VI.03 Ritenute d'acconto

4.212,500 - RITENUTA D'ACCONTO IN MISURA 20% DEL COMPENSO LORDO PER ARTISTI E PROFESSIONISTI ITALIANI

VI.04 Conversioni valutarie

350.000,000 - CONVERSIONE DAL CONTO DI GESTIONE IN EURO AL CONTO DI GESTIONE IN RUPIE INDIANE

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

1.423,650 - RIMBORSO RETTE SCOLASTICHE AGLI STUDENTI CHE PER VARI MOTIVI HANNO ANNULLATO L'ISCRIZIONE AI CORSI DI LINGUA ITALIANA

VI.08 Partita di Giro 1

4.500,000 - CONTRIBUTO DEL MAECI PER IL CORSO DI FORMAZIONE DOCENTI PRESSO L'UNIVERSITA DI JAMIA MILLIA ISLAMIA NEW DELHI. FONDI PERVENUTI IL 23/12/2019

Premessa

Le attività dell'Istituto per il 2020 hanno pesantemente risentito della pandemia da covid-19. Il programma culturale si è svolto regolarmente come da programma fino alla fine di febbraio, l'ultimo evento in presenza si è tenuto il 28 febbraio a Calcutta. Il 13 marzo abbiamo chiuso l'Istituto al pubblico e interrotto tutte le attività, incluso i corsi di lingua. Il 23 marzo il Governo indiano ha imposto un lockdown strettissimo in tutto il Paese durato fino agli inizi di maggio. Subito la prima battuta di arresto ci siamo velocemente riorganizzati per proporre attività online. Abbiamo attivato un account youtube e aperto un blog dell'Istituto collegato con la piattaforma per la richiesta di iscrizione come membri degli amici dell'Istituto e per le iscrizioni ai corsi di lingua.

Anche i corsi di italiano, il cui trimestre per fortuna finiva a marzo, sono stati riorganizzati online e ripresi a metà aprile. Tra fine marzo e inizi aprile gli insegnanti hanno fatto un corso online per la gestione dei corsi in remoto e a metà mese siamo stati in grado di ripartire. All'inizio le iscrizioni hanno subito un calo di circa il 40% per poi recuperare con l'inserimento di corsi che cominciavano a scalare rispetto all'inizio del trimestre.

Obiettivi

Considerata la situazione, lo scopo principale è stato quello di mantenere una presenza attiva nel Paese in attesa di un ritorno alla normalità, che all'inizio della pandemia prevedevamo sarebbe stato verso la fine dell'estate, ma che purtroppo abbiamo dovuto riconsiderare via via per poi arrenderci a completare l'anno solo con attività online. A questo scopo abbiamo puntato sui settori di maggiore attrattiva per il pubblico e di maggior resa in modalità digitale, quali la musica, il cinema e le conferenze. Abbiamo cercato di mantenere attivi i canali di collaborazione con le istituzioni culturali locali, sia per raggiungere un più vasto pubblico, sia per non far appassire gli ottimi rapporti di collaborazioni instaurati negli ultimi anni.

Per quanto riguarda i corsi di lingua la sfida è stata quella di mantenere attivi i corsi attraverso la modalità online senza subire una diminuzione troppo marcata delle iscrizioni.

Sede

L'Istituto ha la propria sede in un edificio a due piani costruito all'interno del compound dell'Ambasciata. Al piano terra si trova un grande atrio che può essere usato per manifestazioni e esposizioni, 4 aule per i corsi di italiano, una sala di lettura collegata con la biblioteca al piano superiore, una sala di proiezione e conferenze che può contenere più di cento persone. Al primo piano si trovano gli uffici, 6 stanze, una delle quali è stata trasformata in aula per corsi di cucina, che speriamo di poter cominciare nella seconda parte del 2021, e la biblioteca. Nel sottosuolo vi sono due ampie stanze attrezzate per esposizioni, nonché il magazzino e la sala macchine con i quadri elettrici e i comandi per l'impianto dell'aria condizionata. Di fronte all'edificio vi è un bel giardino molto ben curato, in un angolo del quale si trova la caffetteria Diva che è diventato un punto di riferimento in città per la ristorazione italiana. Il locale è frequentato da tutta la rete diplomatica della città, che si concentra nello stesso quartiere, nonché dagli alti funzionari governativi e intellettuali indiani.

Risorse Umane

L'Istituto ha in organico, oltre il direttore, anche un addetto, al momento non presente. Prestavano servizio 5 contrattisti in organico, tutti a legge locale a tempo indeterminato:

1. PINDI VARA PRASADA RAO coordinatore amministrativo, mansioni di concetto, a contratto legge locale, AMMINISTRAZIONE
2. VIJAY, mansioni esecutive, a contratto a legge locale, ARCHIVISTA
3. PRASHANSA TANEJA, mansioni esecutive, a contratto a legge locale, ARCHIVISTA e CORSI DI LINGUA
4. JYOTI PARASHAR, mansioni esecutive, a contratto a legge locale, ATTIVITA' CULTURALI

5. GEE VARGHESE, autista/centralinista/comMESSO mansioni ausiliarie, a contratto legge locale CENTRALINO/USCIERE

Data l'estensione del Paese e la complessità del lavoro richiesto sarebbe opportuna la presenza dell'addetto per affinare il lavoro del direttore.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria copre le spese di funzionamento e solo in parte le spese delle manifestazioni culturali. Abbiamo avuto anche una buona dotazione dai fondi sui contributi del piano Vivere all'Italiana.

Gli introiti delle tessere dei soci sono drasticamente diminuite a seguito della sospensione delle attività in presenza e della chiusura del ristorante interno all'Istituto, per il cui accesso è richiesta la tessera. Anche gli introiti dei corsi di lingua sono diminuiti, ma la modalità online ha facilitato una più razionale gestione delle classi e di conseguenza una diminuzione dei costi di gestione, con un aumento netto degli introiti che non solo hanno coperto i costi degli insegnanti e altre voci correlate ai corsi, ma hanno generato un avanzo di cassa. Si sono invece azzerati gli incassi da affitto di spazi della sede, che nel bilancio di previsione, viste le richieste pervenute, avevamo stimato abbastanza alti. L'avanzo di cassa è pari a 128.625,93 EURO costituito in massima parte dai fondi destinati alla attività culturali, che sono state cancellate quasi per intero in presenza, sostituite da attività online, che però hanno generato un notevole risparmio non essendoci più costi di viaggio, di soggiorno, e soprattutto essendo stati cancellati gli eventi più costosi. Una parte dell'avanzo di cassa è costituito anche da fondi ricevuti dal Ministero per lavori che non sono potuti cominciare per motivi di sicurezza legati alla pandemia.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi continuano ad essere a gestione semi diretta, con la retta riscossa direttamente dall'IIC, mentre la gestione del pagamento degli insegnanti è affidata a una ditta esterna. Dagli inizi di aprile tutti i corsi sono passati in modalità online. Dopo una prima diminuzione gli iscritti hanno ricominciato a aumentare per tornare quasi a livello pre-covid. La modalità online ha favorito iscrizioni da varie parti dell'India. C'è interesse anche da paesi circostanti, ma per ora non ha portato a nessun risultato a causa della difficoltà di pagamento della retta.

Alla fine dell'anno avevamo 3 insegnanti italiani, inclusa la coordinatrice dei corsi, più 3 insegnanti indiani. Un numero appena sufficiente per la gestione del numero di classi che abbiamo. Tuttavia trovare persone qualificate per l'insegnamento in India è molto difficile, e negli anni passati abbiamo sempre fronteggiato periodi di difficoltà a causa del numero ristretto di docenti.

Attività culturali

Le attività culturali sono andate avanti regolarmente fino alla fine di febbraio. Il 28 febbraio abbiamo avuto l'ultimo evento in presenza, un concerto a Calcutta. Con il diffondersi della pandemia l'Istituto, in accordo con l'Ambasciata ha chiuso al pubblico e sospeso tutte le attività in presenza il 13 marzo. Il governo indiano ha poi imposto un lockdown stretto dal 23 marzo. Nel giro di poche settimane ci siamo riorganizzati lanciando attività online, cercando anche la collaborazione delle istituzioni culturali locali, che sono state ben disposte a collaborare, sia per i buoni rapporti instaurati negli ultimi anni, sia perché anche loro si sono trovate a dover gestire un'emergenza non prevista e, nella maggior parte dei casi, senza fondi, poiché i loro introiti vengono per la massima parte dei casi dalle iscrizioni dei soci, che a seguito del lockdown, si erano azzerate.

I primi eventi messi in programma online sono state delle conferenze registrate, poi abbiamo preparato dei concerti preregistrati, una rassegna di film contemporanei andata avanti per 4 mesi, per la settimana della cucina abbiamo realizzato dei video di ricette nell'aula per corsi di cucina i cui lavori di adattamento sono terminati a fine ottobre, nonché

delle video ricette sulla cucina e i film di Fellini, riuscendo così a includere anche uno dei temi indicati per la settimana della cucina. Con un accordo con Casa Artusi abbiamo fatto realizzare una serie di video di ricette artusiane insieme a video che introducevano la figura di Artusi e la sua importanza nella cucina italiana. Nonostante abbiamo dovuto cancellare tutti gli eventi in presenza per le commemorazioni di Fellini abbiamo comunque onorato l'anniversario commissionando a Mauro Maur e Françoise De Cloissey un concerto registrato, che abbiamo messo online, di musiche di Nino Rota per i film di Fellini. Il concerto è stato introdotto il giorno precedente da una discussione registrata tra uno storico del cinema italiano, basato a New Delhi, e uno indiano sull'importanza della figura di Fellini per il cinema indiano.

Da novembre, avendo avuto la possibilità di riaprire il ristorante interno all'Istituto, sempre ben frequentato, abbiamo cominciato ad utilizzare il loggiato prospiciente l'Istituto, che costituisce un percorso obbligatorio per i frequentatori del ristorante, per esporre mostre fotografiche. La prima delle quali è stata un mix di foto dalla mostra *Piazze invisibili* e foto di una fotografa indiana che ha fotografato le strade di Delhi durante il lockdown. È seguita poi una mostra di fumetti per la settimana della lingua, che abbiamo spostato per esigenze legate alla pandemia a fine novembre. Abbiamo inoltre condiviso la quasi totalità degli eventi messi a disposizione dal MAECI.

Collaborazioni

Importanti sono state le collaborazioni con le istituzioni culturali locali, la cui continuità ci ha permesso di portare le nostre attività culturali a un più vasto pubblico, in un momento in cui anche tutti gli altri centri culturali stranieri, anche se con un po' di ritardo rispetto a noi, sono passati a proporre attività online. Si segnalano soprattutto le collaborazioni con India Habitat Centre, India International Centre, entrambe importanti istituzioni culturali di New Delhi, e Kolkata Centre for Creativity a Calcutta.

Importanti sono state anche le collaborazioni con istituzioni italiane per la condivisione di eventi online.

Conclusioni

Nonostante le difficoltà dovute alla difficile situazione sanitaria questo IIC ha saputo restare presente sulla scena culturale della città e del Paese attraverso numerose attività culturali online anche condivise con l'Ambasciata. Anche da un punto di vista dell'insegnamento dell'italiano abbiamo saputo reggere al difficile impatto della pandemia. Su entrambi i fronti abbiamo sviluppato ormai una conoscenza che ci permetterà, una volta tornati alla normalità, di mantenere sia la modalità in presenza che online, indispensabile per arrivare in tutte le parti di questo vasto paese.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	128.625,932	0,000	0,000	74.576,010	203.201,942	0,000
Aumenti durante esercizio	1.009.984,354	0,000	0,000	0,000	1.009.984,354	0,000
Totale	1.138.610,286	0,000	0,000	74.576,010	1.213.186,296	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	847.022,618	0,000	0,000	0,000	847.022,618	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	291.587,668	0,000	0,000	74.576,010	366.163,678	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	183.900,500
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

17/03/2020 RICOSTITUZIONE DEL FONDO SCORTA	80.000,000
--	------------

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	80.000,000
--------------------------	------------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

24/02/2020 TRASFERIMENTO DEI FONDI IN ATTESA DELLA RICEZIONE DELLA DOTAZIONE FINANZIARIA DEL MAECI PER L'ANNO IN CORSO	80.000,000
--	------------

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	80.000,000
---------------------------	------------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	183.900,500
--	-------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
14/01/2020	83 - 84	70.000,00	EUR	5.478.900,000	INR	78,270	CONVERSIONE DI EURO 70000 DESTINATI ALLA MESSA IN SICUREZZA DEL GATE DELL'IIC PER I CUI LAVORI SI E ANCORA IN ATTESA DI AUTORIZZAZIONE FINALE DA PARTE DELLA DGAJ
31/01/2020	209 - 210	30.000,00	EUR	2.340.000,000	INR	78,000	CONVERSIONE DI EURO 30.000 AL CAMBIO DI INR 78,00=1 EURO
25/02/2020	342 - 343	50.000,00	EUR	3.830.000,000	INR	76,600	CONVERSIONE DI EURO 50.000,00 AL CAMBIO DI 1 EURO=INR 76,60 PER SPESE DI GESTIONE DELLA SEDE
06/03/2020	404 - 405	20.000,00	EUR	1.630.000,000	INR	81,500	CONVERSIONE DI EURO 20.000 AL CAMBIO DI 1 EURO= INR 81.50
05/06/2020	592 - 593	50.000,00	EUR	4.200.000,000	INR	84,000	CONVERSIONE DI EURO 50,000 AL VALORE DI CAMBIO 1 EURO=INR 84
15/10/2020	899 - 900	50.000,00	EUR	4.225.000,000	INR	84,500	CONVERSIONE DI EURO 50000 IN RUPIE INDIANE PER SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLA SEDE (AL CAMBIO 1 EURO= INR 84,50)
01/12/2020	1054 - 1055	80.000,00	EUR	6.960.000,000	INR	87,000	CONVERSIONE DI EURO 80,000 (IN DATA 1 DICEMBRE, EFFETTUATA IL 3 DICEMBRE) IN VALUTA INR AL CAMBIO 1 EURO=87 INR PER SPESE DI FUNZIONAMENTO DELLA SEDE

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Visions in the making	Dal 29/01/2020 Al 16/02/2020	40.000,000	40.992,933	0,000	40.992,933	SI	SI
India Art Fair	Dal 31/01/2020 Al 02/02/2020	20.000,000	878,146	0,000	878,146	SI	SI
Partecipazione tavola rotonda apertura Biennale di Patna	Dal 23/03/2020 Al 23/03/2020	4.273,000	630,969	0,000	630,969	NO	SI
(Evento 2019) Gentili Eversive	Dal 01/11/2019 Al 30/11/2019	9.000,000	1.880,000	0,000	1.880,000	SI	SI
(Evento 2019) Conversazioni sull'arte contemporanea	Dal 13/12/2019 Al 13/12/2019	2.000,000	20,265	0,000	20,265	SI	SI
Fumetti in Italia e India	Dal 21/12/2020 Al 31/12/2020	2.000,000	2.662,174	0,000	2.662,174	SI	SI
	Totale	77.273,000	47.064,487	0,000	47.064,487		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Brescia romana	Dal 24/06/2020 Al 24/06/2020	1.625,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	Totale	1.625,000	500,000	0,000	500,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto per piano e voce con Gloria Campaner e Francesca Cassio	Dal 25/01/2020 Al 25/01/2020	2.120,000	8.003,793		8.003,793	--	NO
Concerto Duo Aonzo Bernadi	Dal 21/01/2020 Al 21/01/2020	5.730,000	2.932,289	0,000	2.932,289	SI	SI
Concerto online Mauro Maur Gruppo Musiche di Nino Rota	Dal 17/09/2020 Al 17/09/2020	7.100,000	3.880,100	0,000	3.880,100	SI	SI
Concerto per piano a 4 mani, musiche del 900	Dal 09/04/2020 Al 09/04/2020	3.250,000	988,172	0,000	988,172	NO	SI
Workshop per musicisti	Dal 20/06/2020 Al 21/06/2020	2.250,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Concerto online Claire de Lune	Dal 17/07/2020 Al 17/07/2020	2.250,000	1.600,000	0,000	1.600,000	SI	SI
Compleanno Istituto	Dal 06/10/2020 Al 06/10/2020	1.900,000	1.672,978	0,000	1.672,978	SI	SI
Concerto di Chitarra Calcutta	Dal 21/12/2020 Al 21/12/2020	3.290,000	1.650,000	0,000	1.650,000	SI	SI
(Evento 2019) Tournee della pianista Gloria Campaner	Dal 01/12/2019 Al 15/12/2019	5.200,000	348,415	0,000	348,415	SI	SI
	Totale	33.090,000	22.075,747	0,000	22.075,747		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Alain Daniélou: Into the Labyrinth	Dal 23/01/2020 Al 23/01/2020	1.700,000	624,857	0,000	624,857	SI	SI
India Habitat Centre Film Festival	Dal 13/03/2020 Al 21/03/2020	5.680,000	2.576,763	0,000	2.576,763	NO	SI
Retrospettiva Fellini	Dal 13/03/2020 Al 18/03/2020	25.000,000	238,260	0,000	238,260	NO	SI
European Film Festival	Dal 05/11/2020 Al 30/11/2020	10.000,000	400,000	0,000	400,000	SI	SI
I View World Film Festival	Dal 10/12/2020 Al 20/12/2020	6.000,000	4.439,883	0,000	4.439,883	SI	SI
	Totale	48.380,000	8.279,763	0,000	8.279,763		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Pizza Napoletana	Dal 17/01/2020 Al 19/01/2020	3.550,000	1.404,354	0,000	1.404,354	SI	SI
Le ricette dei tempi di crisi	Dal 25/06/2020 Al 31/08/2020	1.750,000	624,000	0,000	624,000	SI	SI
Anche i cartoni mangiano	Dal 03/07/2020 Al 03/07/2020	3.495,000	3.495,000	0,000	3.495,000	SI	SI
Settimana della cucina Italiana	Dal 23/11/2020 Al 30/11/2020	18.600,000	6.469,367	0,000	6.469,367	SI	SI
	Totale	27.395,000	11.992,721	0,000	11.992,721		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Commemorazione dei 150 anni della nascita di Mahatma Gandhi	Dal 11/09/2019 Al 12/10/2019	8.000,000	5.046,000		5.046,000	--	NO
	Totale	8.000,000	5.046,000	0,000	5.046,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ishara Puppet festival	Dal 13/02/2020 Al 13/02/2020	3.200,000	1.623,375	0,000	1.623,375	SI	SI
	Totale	3.200,000	1.623,375	0,000	1.623,375		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Introduzione e lettura capitoli XXXI e XXXII dei Promessi Sposi	Dal 16/11/2020 Al 16/11/2020	2.250,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	Totale	2.250,000	500,000	0,000	500,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Corso di formazione per insegnanti di italiano	Dal 20/07/2020 Al 24/07/2020	4.000,000	2.700,000	0,000	2.700,000	SI	SI
	Totale	4.000,000	2.700,000	0,000	2.700,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Danzaterapia	Dal 20/02/2020 Al 10/06/2020	850,000	579,966	0,000	579,966	SI	SI
	Totale	850,000	579,966	0,000	579,966		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italia and India under the lockdown	Dal 01/11/2020 Al 30/11/2020	5.000,000	1.952,465	0,000	1.952,465	SI	SI
	Totale	5.000,000	1.952,465	0,000	1.952,465		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Storia della Stregoneria	Dal 14/07/2020 Al 14/07/2020	1.625,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
Visite virtuali alle maggiori citta' d'arte italiane	Dal 15/07/2020 Al 25/12/2020	3.200,000	2.400,000	0,000	2.400,000	SI	SI
	Totale	4.825,000	2.900,000	0,000	2.900,000		

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	136.068,678
TOTALE ENTRATE	158.895,723
TOTALE USCITE	42.443,229
AVANZO/DISAVANZO FINALE	252.521,172

IL DIRETTORE
STEFANIA COSTANZA

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	136.068,678
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	140.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		140.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	18.895,723
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	18.895,723

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	9,369
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	4.485,747
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	609,053
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		5.104,169

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	17.339,060
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		17.339,060

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	20.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		20.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
INR	89,660500

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	121.174,490
TOTALE ENTRATE	140.000,000
TOTALE USCITE	27.369,860
AVANZO/DISAVANZO FINALE	233.804,630

IL DIRETTORE
STEFANIA COSTANZA

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	121.174,490
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	140.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		140.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	552,530
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		552,530

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	6.817,330
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	6.817,330

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		20.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		20.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	1.335.420,380
TOTALE ENTRATE	1.694.200,000
TOTALE USCITE	1.351.485,330
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.678.135,050

IL DIRETTORE
STEFANIA COSTANZA

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

Saldo iniziale attivo nella valuta INR	1.335.420,380
--	---------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	1.694.200,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	1.694.200,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

Saldo iniziale passivo nella valuta INR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	840,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	402.194,320
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	5.067,660
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		408.101,980

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	943.383,350
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA INR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	943.383,350

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa del 2019 è di €136.068,678.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Non ci sono stati accrediti relativi al precedente anno finanziario.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Oltre alla dotazione ordinaria per il 2020 di €50.000,00, segnalata con il Messaggio 0025100 del 12/02/2020, e accreditata sul conto corrente di questa Sede in data 27/03/2020, questa Sede ha ricevuto in data 05/06/2020 €85.000,00 di fondi straordinari per il piano "Vivere all'italiana" e in data 04/11/2020 €5.000,00 di finanziamento integrativo per le iniziative nel settore del Cinema, segnalati con lo stesso Messaggio.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Non si rilevano altri finanziamenti da parte delle Amministrazioni dello Stato italiano.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Per l'esercizio finanziario 2020 questa Sede non ha ricevuto sponsorizzazioni dirette da enti, istituzioni e privati italiani.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Non si rilevano sponsorizzazioni dirette da parte di enti, istituzioni e privati locali. Sono invece molto attive le collaborazioni con i partner locali, i quali in genere coprono le spese relative alla pubblicità, alla logistica dell'evento e i costi per disporre degli spazi e l'acquisizione dei relativi permessi pubblici. Tali collaborazioni rientrano nella categoria delle sponsorizzazioni indirette.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Non si rilevano altre entrate derivanti da trasferimenti.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Poiché l'IIC ha sede all'interno dei locali del Consolato Generale, non dispone al momento di una biblioteca né di una videoteca. Gli eventi realizzati in Sede sono sempre gratuiti e aperti al pubblico generale. Per questa ragione, l'IIC non ha ritenuto al momento di istituire delle quote associative.

III.02 Iscrizione ai corsi

Nel 2020 l'IIC non ha organizzato direttamente i corsi di lingua italiana, che vengono invece offerti dall'Università di Mumbai presso cui è stato riattivato il dottorato di italiano all'inizio del 2019 e dal Deccan College di Pune (ex Cap. 2619/2).

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Non si rilevano proventi da altre attività.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Nel 2020 l'IIC non ha venduto pubblicazioni ne' materiale audiovisivo.

III.05 Vendita di servizi

Non ci sono entrate per la voce vendita di servizi.

III.06 Interessi bancari attivi

Non ci sono entrate per interessi bancari attivi. La normativa locale non permette a un'istituzione straniera in India di avere un conto fruttifero.

III.07 Altre Entrate

Non ci sono operazioni riportati sotto la voce 'altre entrate'.

III.08 Esami di certificazione

Sono attive convenzioni con il Concorso ICoN e con l'Università per Stranieri di Siena. Nel 2020, stante la situazione sanitaria a Mumbai e le normative locali vigenti durante il periodo dello svolgimento delle sessioni, l'Istituto non ha ospitato gli esami di certificazioni. Pertanto non ci sono entrate per questa voce.

III.09 Rimborsi IVA

Non si rilevano entrate per rimborsi IVA.

III.10 Altre entrate diverse

Non si rilevano altre entrate diverse.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi

Nel 2020 l'IIC non ha venduto attrezzature ne' mobilio (non possiede automezzi propri).

IV.02 Altre entrate in c/capitale

Non si rilevano altre entrate in conto capitale.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Non vi sono stati, nel 2020, movimenti nel Fondo Scorta.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

Non si rilevano anticipazioni da altre fonti.

V.03 Ritenute d'acconto

Non si rilevano entrate relative alle ritenute d'acconto.

V.04 Conversioni valutarie

Per questa voce le entrate riportate sono relative alla conversione da Euro in Rupie del 09/06/2020 (L.G. 49/50).

V.05 Finanziamenti comunitari

Non si rilevano finanziamenti comunitari in entrata.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non si rilevano finanziamenti degli Stati Membri EU in entrata.

V.07 Partita di Giro 1

Non ci sono state entrate per questa voce.

V.08 Partita di Giro 2

Non si segnalano entrate per questa voce.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

V.09 Altre partite di giro

Non si rilevano entrate per questa voce.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Non si rileva disavanzo di cassa.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Non si rilevano uscite per compensi a personale a contratto. Le due unità a contratto locale sono infatti impiegate dal Consolato Generale.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Per la voce in oggetto non si rilevano uscite.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Non si rilevano uscite per consulenze di specialisti.

I.04 Indennità di fine rapporto

Per questa voce non si rilevano uscite.

I.05 Assicurazioni sociali

Non si rilevano uscite per assicurazioni sociali. Le due unità a contratto locale, essendo impiegate dal Consolato Generale, sono coperte dall'assicurazione conclusa dal Consolato Generale per i dipendenti locali.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Nel 2020 l'IIC non ha firmato convenzioni con agenzie di lavoro interinale.

I.07 Altre spese di personale

Non si rilevano uscite per la voce in oggetto.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Le spese incluse in questo capitolo sono state contenute, utilizzando in prevalenza la posta elettronica e gli altri supporti informatici. Le spese postali e telefoniche sono state relative alla spedizione di documenti non digitali.

II.02 Cancelleria

Nel 2020 non è stato acquistato materiale per la cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le spese di illuminazione e riscaldamento sono incluse nella convenzione conclusa con il Consolato Generale per l'affitto dei locali in cui siede l'IIC.

II.04 Pulizia locali

Le spese per pulizia dei locali sono incluse nella convenzione conclusa con il Consolato Generale per l'affitto dei locali in cui siede l'IIC.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Le spese telematiche sono incluse nella convenzione conclusa con il Consolato Generale per l'affitto dei locali in cui siede l'IIC.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Per la sorveglianza e sicurezza ci si avvale dei servizi del Consolato Generale. Tali spese sono incluse nella convenzione conclusa con il Consolato Generale per l'affitto dei locali in cui siede l'IIC.

II.07 Affitto locali

La cifra di cui al capitolo in oggetto copre l'affitto e gli oneri accessori di un locale presso il Consolato Generale.

II.08 Manutenzioni

Non sono state effettuate spese per manutenzioni.

II.09 Trasporti

Non sono state effettuate spese per trasporti.

II.10 Premi assicurativi diversi

Non si rilevano uscite relative a premi assicurativi diversi.

II.11 Spese amministrative varie

In questo capitolo rientrano le spese relative ad eventuali commissioni e altre spese bancarie, quali bonifici, ricezioni di bonifici e altre necessarie operazioni amministrative, ivi incluse le imposte IRAP.

II.12 Libri

L'IIC non dispone al momento di una biblioteca.

II.13 Audiovisivi

Non sono state effettuate spese per l'acquisto di film in DVD o altro supporto.

II.14 Abbonamenti

Non sono state effettuate spese per questa voce.

II.15 Noleggi, leasing

Non vi sono state uscite relative a noleggi o leasing.

II.16 Altre spese di funzionamento

Non si rilevano uscite per questa voce.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Il programma delle manifestazioni culturali per l'anno 2020 è allegato. Questa Sede, compatibilmente con la situazione epidemiologica e le misure restrittive adottate dalle Autorità locali, ha provveduto organizzare eventi volti a promuovere i diversi e compositi aspetti della cultura italiana. Tutte le spese relative alle manifestazioni culturali sono appositamente associate ai relativi eventi.

III.02 Pubblicazioni

Per la voce pubblicazioni non si rilevano uscite.

III.03 Pubblicità

Non si rilevano uscite per questo Capitolo. Tali spese sono infatti sostenute dai partner locali, la pubblicità dell'IIC è in gran parte effettuata con l'utilizzo massiccio di internet.

III.04 Traduzione articoli

Non si rilevano spese per traduzione articoli.

III.05 Viaggi di servizio

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Non si rilevano spese per viaggi di servizio.

III.06 Premi, borse di studio

Non si rilevano uscite relative a questo Capitolo.

III.07 Convenzioni varie

Non si rilevano uscite per questa voce.

III.08 Altre spese promozionali

Non si rilevano uscite per questa voce.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Non si rilevano uscite per la voce in oggetto.

IV.02 Arredamento

Non si rilevano spese per l'acquisto di mobili.

IV.03 Automezzi

Non si rilevano spese per questa voce.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Per la voce in oggetto non si rilevano uscite.

IV.05 Altre spese in c/capitale

Non si rilevano altre spese in conto capitale.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Non ci sono stati movimenti nel Fondo scorta.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Non si rilevano movimenti per ricostituzione del Fondo scorta.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

Non si rilevano restituzioni di altre anticipazioni.

VI.03 Ritenute d'acconto

Non si rilevano uscite per questo Capitolo.

Le ritenute d'acconto relative ai compensi degli artisti sono state versate tempestivamente all'apposito Conto di Tesoreria e sono state riportate nel Capitolo III.01 Manifestazioni Culturali.

VI.04 Conversioni valutarie

Per questa voce le uscite sono state pari a €20.000,00 (L.G. 49/50).

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Non si rilevano uscite relative a rimborsi di tasse e rette scolastiche.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

Non si rilevano finanziamenti comunitari in uscita.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Non si rilevano finanziamenti degli Stati Membri UE in uscita.

VI.08 Partita di Giro 1

Non si rilevano uscite per questa voce.

VI.09 Partita di Giro 2

Non si rilevano uscite per questa voce.

VI.10 Altre partite di giro

Non si rilevano uscite per altre partite in giro.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La Sezione distaccata a Mumbai dell'IIC di New Delhi è stata inaugurata il 26 agosto 2013. Essa è ospitata all'interno del Consolato Generale e il suo ambito territoriale, stabilito con Decreto n. 11 del 9 settembre 2014, comprende gli Stati di Goa, Karnataka, Kerala e Maharashtra. L'IIC, al pari di molte altre Istituzioni culturali straniere stabilitesi in India in tempi recenti, non ha il riconoscimento da parte delle autorità locali. Richiesto nell'ottobre 2014, il riconoscimento è ancora formalmente in attesa di riscontro.

Dall'ottobre 2017, la reggenza è assicurata dal Console Generale a Mumbai.

Obiettivi

L'Istituto ha stabilito rapporti di collaborazione eccellenti con le principali istituzioni culturali a Mumbai e nell'intera area di competenza. La circostanza consente all'IIC di godere di grande visibilità nel panorama culturale locale, di realizzare un nutrito calendario di eventi e manifestazioni con un notevole risparmio per l'Amministrazione centrale, nonché di legare l'Italia all'eccellenza indiana sul territorio in tema di cultura. La continua ed eccellente collaborazione con l'IIC a Delhi consente di fare sistema, portando la cultura italiana nelle sue diverse declinazioni in tutto il vasto territorio di competenza. Analogamente, la collaborazione con tutte le Istituzioni italiane qui presenti – ICE, ENIT, Camera di Commercio binazionale - e con le imprese italiane operanti nella circoscrizione è determinante anche per aumentare la visibilità delle diverse iniziative organizzate dall'IIC.

Sede

La presenza dell'IIC all'interno degli Uffici del Consolato Generale determina anzitutto una grande semplificazione per il lavoro quotidiano, che può agevolmente essere svolto senza sottostare ai lunghi spostamenti che la viabilità di Mumbai impone. Ma soprattutto tale soluzione comporta un considerevole risparmio per l'erario: i costi proibitivi del mercato immobiliare locale, soprattutto nelle zone di maggior pregio della città, non consentirebbero all'IIC di potere affittare spazi di livello adeguato al prestigio dell'immagine dell'Italia. In tal modo invece, con una somma ragionevole, versata al Consolato in base a regolare accordo, l'Istituto può fregiarsi di avere una sede formale in uno degli edifici storici di Mumbai, l'iconico Kanchanjunga Building, progettato e realizzato da Charles Correa, uno dei più noti architetti indiani del XX secolo.

Risorse Umane

La Sede dispone di due contrattisti locali, assunti tra settembre e ottobre del 2017, i quali lavorano regolarmente per assicurare il buon funzionamento delle attività d'istituto.

La reggenza dell'IIC è invece affidata, fin dal suo arrivo a Mumbai, nell'ottobre 2017, al Console Generale.

Le iniziative e gli eventi sono realizzati in perfetto accordo con gli obiettivi di promozione, anche commerciale, perseguiti dal Consolato Generale a Mumbai a tutto beneficio della visibilità del sistema-Paese.

Risorse Finanziarie

Nel 2020, oltre alla dotazione ordinaria di €50.000,00 ricevuta a marzo, la Sede ha ottenuto in giugno €85.000,00 di fondi straordinari per il piano "Vivere all'italiana" e in novembre €5.000,00 di finanziamento integrativo per le iniziative nel settore del Cinema. Tali fondi si sono aggiunti all'avanzo di cassa di €136.068,678 dell'e.f. 2019.

La diffusione del virus CoViD19, la gravissima situazione epidemiologica in India e le conseguenti misure restrittive adottate dalle Autorità locali a tutela della salute pubblica, tuttora in vigore, hanno determinato la sostanziale cancellazione della programmazione 2020.

Nel corso dell'anno le piattaforme digitali hanno sostituito per intero gli eventi fisici, dando un impulso straordinario a

una nuova forma di partecipazione, le cui potenzialità sono effettivamente enormi. Le istituzioni culturali con cui l'IIC collabora regolarmente tuttavia hanno scelto in massima parte di non proporre contenuti originali, ma di utilizzare il digitale per riproporre eventi passati o per diffondere brevi "talk" su argomenti specifici finalizzati a mantenere vivo l'interesse del pubblico nei loro confronti. La speranza di tutti è infatti che a breve sarà nuovamente possibile frequentare teatri, musei e cinema.

In attesa del ripristino delle attività in presenza, per la programmazione per gli ultimi mesi di 2020 ha fatto ricorso al mezzo digitale per diffondere l'eccellenza italiana in tutti i campi della cultura.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nell'anno accademico 2019-2020, il Professor Antonio Bove, lettore di italiano, ha iniziato i corsi di lingua presso l'Università di Mumbai, la più prestigiosa istituzione universitaria pubblica dell'India meridionale. La riattivazione del dottorato dopo anni di sospensione ha inviato un importante segnale di attenzione da parte dell'Italia, che è stato prontamente raccolto dall'Università, con cui la collaborazione è eccellente. Peraltro nell'ottobre 2018 l'Università ha firmato un'intesa con l'Università di Bologna che ha portato alla creazione del primo Dipartimento di Studi Europei e Mumbai, e ha fatto dell'ateneo indiano l'unica università in Asia ad essere parte del circuito Erasmus Mundus. Il Dipartimento, che sta ancora muovendo i suoi primi passi, si propone come la porta di ingresso per le attività culturali di carattere accademico e non che riguardano il nostro Paese. Al momento quindi i corsi di lingua italiana tenuti dal lettore sono incardinati presso il Dipartimento di Studi Europei, dove viene insegnata anche la lingua francese.

Dal marzo 2020 i corsi del Professor Bove sono stati trasferiti su piattaforma digitale e interamente erogati on line, con una buona risposta da parte degli studenti.

Corsi di lingua italiana sono tenuti anche dalla Camera di Commercio italo-indiana, che nel corso dell'anno passato ha potuto offrirli esclusivamente in digitale.

Attività culturali

La programmazione culturale di cui all'elenco allegato era stata studiata per abbracciare il numero più ampio possibile dei settori della cultura italiana, dalla danza alla letteratura, dal design alla fotografia, dall'arte contemporanea alla musica, dalla cucina alla scienza. Di particolare rilievo erano le iniziative volte a far conoscere meglio il cinema italiano; diffondere la storia dell'arte italiana attraverso lezioni gratuite; creare occasioni per riflettere sull'architettura e il design, promuovendo il Made in Italy.

Purtroppo dal mese di marzo in poi, a causa del progressivo e rapidissimo deterioramento della situazione sanitaria in India dovuta al diffondersi dell'epidemia da CoViD19, non è stato possibile proseguire con la programmazione stabilita. Gli eventi in presenza sono tutti stati cancellati, il traffico aereo e in generale i mezzi di trasporto sospesi, e l'India ha sperimentato un lungo e complesso "lockdown", che solo a settembre, dopo sei mesi di forti restrizioni, ha pian piano iniziato ad essere allentato dalle Autorità locali.

Alla data odierna, in India i casi di CoViD19 registrati sono oltre 10.700.000 con un totale di 153.000 decessi. Il traffico aereo internazionale di linea è ancora sospeso, il trasporto pubblico a Mumbai non è stato completamente ripristinato, le università e i collegi sono chiusi, e così anche i musei, le sale da concerto e le gallerie d'arte. Sono aperti i cinema e i ristoranti, ma con una capacità ridotta. In generale, in città e nel resto della circoscrizione, non vengono organizzati eventi in presenza, che sono assolutamente scoraggiati anche dalle Autorità locali. Inoltre è ancora in vigore la sospensione dei visti turistici e chi giunge dall'Italia a Mumbai è soggetto a 14 giorni di autoisolamento obbligatorio, così come lo sono i viaggiatori in arrivo in Italia dall'India.

Si tratta di un quadro generale molto penalizzante per le attività di promozione culturale, che dovrebbe però migliorare nella seconda metà del 2021 grazie alle campagne vaccinali in corso in India e in Italia.

A gennaio 2020 l'Istituto ha collaborato con G5A per le audizioni di EurAsia Dance project del coreografo e danzatore Stefano Fardelli, il quale ha realizzato quattro recital di una performance di fusion indo-italiano assieme al danzatore indiano Parth Bharadwaj.

A febbraio l'IIC ha collaborato con Harper Collins India per il lancio del libro del giornalista e scrittore Carlo Pizzati. Sempre a febbraio, la nostra musica classica è stata valorizzata nei concerti del duo chitarra-mandolino di Lorenzo Bernardi e Carlo Aonzo al East West Music and Dance Encounters, Bangalore e a The Kerala Museum a Kochi. Ancora a febbraio, l'Istituto ha organizzato con la collaborazione con il Children's Museum di CSMVS, Mumbai, una performance intitolato "Mettici il cuore" di Nina Theatre, replicata poi al Vimala Centre, Mumbai.

Da marzo a ottobre 2020 le collaborazioni con i partner locali sono state estremamente limitate. Le istituzioni culturali che hanno scelto di trasferire la propria attività su piattaforma digitale hanno generalmente optato per investimento limitato, temporaneo, evitando di mandare in onda contenuti originali e riproponendo invece registrazioni di eventi passati. Alcuni dei concerti e attività organizzate d'intesa con l'Istituto nel 2019 e nel 2018 sono pertanto state ritrasmesse.

A partire dal mese di novembre 2020, le attività in digitale hanno iniziato a divenire più dinamiche. È diventato evidente che un ritorno alle formule in presenza non sarebbe arrivato tanto presto e i nostri partner locali ne hanno tratto le conclusioni ampliando la loro offerta culturale. Contemporaneamente, l'Istituto ha aperto un proprio canale YouTube.

In questo clima di rinnovata programmazione culturale, l'Istituto ha supportato il progetto di "awareness e self empowerment" organizzato da ReCreate, una ONG indiana fondata da un'artista italiana, che, attraverso una serie di workshop online si è proposto di combattere la violenza di genere, in concomitanza con la campagna delle Nazioni Unite "Orange the Word!", che si tiene ogni anno dal 25 novembre al 10 dicembre, con l'obiettivo di eliminare la violenza sulle donne.

L'Istituto ha poi promosso, sempre sul proprio canale digitale, la visita virtuale della Quadriennale d'arte di Roma.

A fine novembre l'Istituto ha collaborato con l'Istituto di Cultura a Delhi e i Consolati Generali a Mumbai e a Calcutta all'iniziativa organizzata dall'Ambasciata a Delhi, con la partecipazione di ICE, per celebrare la Settimana della Cucina Italiana nel mondo, dando vita a una "Non Gala-Dinner", in una gara che ha visto la partecipazione di oltre 20 concorrenti da Mumbai.

All'inizio di dicembre l'Istituto ha organizzato una conferenza dedicata ai temi della convivenza tra comunità diverse e alla spiritualità, con la partecipazione del Prof. Maurizio Gentilini, il quale ha così presentato in India il suo libro dedicato alla figura di Chiara Lubich, pubblicato anche in inglese a Mumbai e realizzato nel 2020 in occasione delle celebrazioni per il centenario della fondatrice del movimento dei focolarini, che durante le sue visite in India aveva stretto un forte legame con il movimento gandhiano.

L'Istituto ha collaborato con il Consolato Generale a Mumbai nel sostenere l'Uni-Italia nella realizzazione della prima fiera digitale in India dedicata alle Università italiane, che dal 17 al 19 dicembre hanno presentato la loro offerta formativa a studenti, professori e mentori indiani.

Sempre a dicembre, l'Istituto ha organizzato la proiezione di un ciclo di film corti, realizzata in collaborazione con il Centro nazionale del cortometraggio in occasione alla Giornata del Corto.

Alla fine del dicembre 2020, l'Istituto ha partecipato alla III edizione del Innovative International Film Festival di Bangalore, organizzata in formato digitale, assicurando un proprio intervento, in collaborazione con ENIT, e la proiezione di alcuni film del cinema contemporaneo italiano, in lingua originale e sottotitolati in inglese.

Collaborazioni

Negli ultimi mesi del 2020 l'Istituto ha lavorato con l'intenzione di promuovere le eccellenze italiane stabilmente su piattaforma digitale in strettissimo raccordo con tutte le principali e importanti istituzioni culturali e scientifiche locali, non solo a Mumbai, ma anche a Pune, Goa, Kochin e Bangalore.

Un punto fermo, anche nel contesto attuale, resta la straordinaria sinergia stabilita in questi anni con le più importanti istituzioni culturali locali, ma anche con ICE, ENIT, Camera di Commercio binazionale e con le imprese italiane presenti nell'area di competenza di questo Istituto.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Conclusioni

Il 2020 ha rappresentato una cesura netta con il passato per l'Istituto a Mumbai, ma se da un canto ha imposto la cancellazione delle attività programmate, dall'altra ha imposto una riflessione e ha costretto a ripensare i modi della promozione della cultura italiana nella circoscrizione. Il passaggio al digitale non è stato del tutto indolore: il pubblico indiano passa una grandissima parte del suo tempo utilizzando PC, tablet e telefoni cellulari per lavorare, comunicare e svagarsi, per cui la nostra promozione culturale deve trovare una sua dimensione – di tempi e formato – che la renda gradita e non faticosa. Inoltre è importante trovare la sintonia adatta per catturare l'attenzione del pubblico della circoscrizione, e non soltanto genericamente di pubblico transazionale.

Cio' premesso, si è trattato di una piccola rivoluzione nella comunicazione, ampiamente giustificata dalla sfida presentata dalla vivacità della scena culturale dell'India meridionale, e in particolare di Mumbai, dove lo strumento digitale è sempre più utilizzato, non solo tra i giovani e giovanissimi.

Anche nel 2020, nonostante le difficoltà illustrate, l'azione di questo IIC è stata interamente tesa a dare all'Italia la visibilità che merita, confermando nel pubblico locale l'idea che il nostro Paese è tra i più dinamici tra quelli qui presenti. Questa vivacità, finora molto apprezzata dal pubblico indiano, ha rappresentato un elemento di continuità ancor più necessario in un contesto di perdurante limitazione nei contatti sociali.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	136.068,678	0,000	0,000	433,220	136.501,898	0,000
Aumenti durante esercizio	158.895,723	0,000	0,000	0,000	158.895,723	0,000
Totale	294.964,401	0,000	0,000	433,220	295.397,621	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	42.443,229	0,000	0,000	144,410	42.587,639	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	252.521,172	0,000	0,000	288,810	252.809,982	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
09/06/2020	49 - 50	20.000,00	EUR	1.694.200,000	INR	84,710	Conversione da euro in rupie indiane

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Lezioni sulla storia dell'arte	Dal 21/09/2019 Al 21/12/2019	1.250,000	446,905	0,000	446,905	SI	SI
	Totale	1.250,000	446,905	0,000	446,905		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
East West Music and Dance Encounters Bangalore	Dal 22/02/2020 Al 22/02/2020	2.000,000	1.329,188	0,000	1.329,188	SI	SI
Beyond Kochi Sounds	Dal 23/02/2020 Al 23/02/2020	3.000,000	1.393,876	0,000	1.393,876	SI	SI
(Evento 2019) Concerto Sangam Strings	Dal 27/11/2019 Al 27/11/2019	3.000,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
(Evento 2019) Mood Indigo	Dal 26/12/2019 Al 29/12/2019	2.000,000	1.342,910	0,000	1.342,910	SI	SI
	Totale	10.000,000	4.565,974	0,000	4.565,974		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Innovative International Film Festival	Dal 25/12/2020 Al 27/12/2020	500,000	1,673	0,000	1,673	SI	SI
	Totale	500,000	1,673	0,000	1,673		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza "How to Train the Next Generation Chef"	Dal 03/02/2020 Al 03/02/2020	500,000	72,451	0,000	72,451	SI	SI
(Evento 2019) Settimana della cucina	Dal 18/11/2019 Al 27/11/2019	5.000,000	6.011,489	0,000	6.011,489	SI	SI
	Totale	5.500,000	6.083,940	0,000	6.083,940		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Mostra Transgenders' Voices	Dal 24/11/2019 Al 12/12/2019	15.000,000	250,054	0,000	250,054	SI	SI
	Totale	15.000,000	250,054	0,000	250,054		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Put Your Heart Into It - Performance di Nina Theatre	Dal 28/02/2020 Al 29/02/2020	2.500,000	1.681,092	0,000	1.681,092	SI	SI
	Totale	2.500,000	1.681,092	0,000	1.681,092		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del libro di Carlo Pizzati	Dal 06/02/2020 Al 06/02/2020	500,000	197,411	0,000	197,411	SI	SI
(Evento 2019) Tata Lit Live!	Dal 14/11/2019 Al 17/11/2019	2.000,000	38,423	0,000	38,423	SI	SI
	Totale	2.500,000	235,834	0,000	235,834		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Recital danza contemporanea	Dal 11/01/2020 Al 12/01/2020	4.000,000	3.489,719	0,000	3.489,719	SI	SI
	Totale	4.000,000	3.489,719	0,000	3.489,719		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Goa Photo Festival	Dal 06/12/2019 Al 08/12/2019	2.500,000	583,869	0,000	583,869	SI	SI
	Totale	2.500,000	583,869	0,000	583,869		